Влада — Радам!

Голос України

Газета Верховної Ради України ◆ № 138 (388) ◆ Четвер, 23 липня 1992 року ◆ Ціна 1 крб.

Європарламентарії приїхали не востаннє

Проблеми побудови демократичного ладу в Україні, перспективи входження Української держави до європейських структур, подолання наслідків чорнобильської катастрофи, допомога біженцям з Молдови — ці питання були в центрі уваги на зустрічі Голови Верховної Ради України І. Плюща з членами делегації Європейського парламенту, яка перебувала вчора в Києві.

(Закінчення на 2-й стор.).



Фото Володимира САМОХОДСЬКОГО.

Заява МЗС України

21 липня ц. р. Російською Федерацією та Республікою Молдова підписано угоду щодо принципів мирного врегулювання збройного конфлікту у східних районах Республіки Молдова.

У цьому зв'язку МЗС України уповноважено заявити, що Україна щиро вітає будь-які дії, які можуть призвести до примирення сторін і встановлення міцного та справедливого миру в Придністров'ї.

Україна не може залишатися байдужою до перебігу подій у безпосередній близькості до своїх кордонів, до долі своїх співвітчизників, котрі мешкають на сусідній землі. Керуючись своїми зобов'язаннями за Статутом ООН, Хельсінкською угодою та загальновизнаними принципами міжнародного права, Україна доклала чимало зусиль для врегулювання кризи, гарантування забезпечення прав людини, включаючи найголовніше — право на життя.

Висловлюємо сподівання, що у започаткованому процесі знайде своє гідне місце і вирішення всіх пов'язаних з конфліктом питань, зокрема проблема біженців. Вважаємо, що ця важлива гуманітарна і соціальна проблема повинна стати предметом невідкладних україно-молдовських переговорів.

З самого початку конфлікту Україна як на найвищому рівні, так і в рамках створених за рішеннями міністрів закордонних справ Російської Федерації, Республіки Молдова, Румунії та України чотиристоронніх механізмів активно сприяла пошуку шляхів його вирішення виключно мирними політичними засобами.

Ми готові й надалі робити все можливе, щоб у Придністров'ї відновилися злагода та спокій.

ВИМАГАЮТЬ ПОВЕРНУТИ СИНІВ

Пакет документів-рекомендацій, в яких називаються конкретні строки і порядок переведення військовослужбовців — громадян України з країн СНД на батьківщину, направлено сьогодні на адресу Президента, парламенту і Міністерства оборони України. Його прийнято в Києві на з'їзді батьків офіцерів, прапорщиків, мічманів, військовослужбовців надстрокової служби, які перебувають нині за межами України.

А таких сьогодні — понад 300 тисяч, підкреслив голова Спілки офіцерів української діаспори полковник Олександр Слюсарєв.

«БЛАКИТНІ КАСКИ» З УКРАЇНИ

Незабаром до Сараєво для охорони аеропорту прибуде український батальйон, який увійде до складу багатонаціональних сил ООН по підтримці миру в Югославії. Батальйон сформовано з кращих десантників, саперів, зв'язківців Збройних Сил України. Підрозділ може автономно виконувати свої обов'язки, забезпечуючи себе продовольством та електроенергією. «Блакитні каски» з України змінять на летовищі канадців і пробудуть у Сараєво півроку.

Актуально

На папері все гладко

Угоду щодо принципів мирного врегулювання збройного конфлікту в Придністров'ї підписали президенти Молдови і Росії. Цей документ передбачає поетапне виведення із районів протистояння важкої техніки і військових формувань молдовської армії і придністровців. У зонах роз'єднання розміщуватимуться спостерігачі і обмежений контингент військ супротивних сторін. У Бендерах буде створено комісію з представників Молдови, Росії і Придністров'я, яка контролюватиме ситуацію в місті.

Тим часом представник Міністерства оборони Молдови повідомив, що придністровські гвардійці за підтримки бронетранспортерів атакували позиції молдовської армії неподалік Бендер. Під час сутички з обох сторін загинуло 10 чоловік. З прес-центру придністровців надійшла інформація, що поліцейські Молдови здійснили спробу захопити село Гиска поблизу Бендер.

Ні кроку без консультацій

«Ситуація в Південній Осетії стабілізується», — заявив голова Верховної Ради цієї автономної області Кулумбегов. Він прибув до Москви разом з головою уряду Північної Осетії Хетагуровим, щоб зустрітися з керівництвом Росії. За словами Кулумбегова, вони мають намір обговорити з російськими властями подальші кроки щодо врегулювання обстановки в регіоні.

На засіданні Верховної Ради Північної Осетії вирішено зняти блокаду Військово-Грузинської дороги.

Нічого доброго не буде

Черговий раунд переговорів між Естонією і Росією розпочався в естонському урядовому пансіонаті Лохусалу. Спостерігачі вважають, що ця зустріч може бути найменш результативною. На неї негативно впливатимуть події, які відбувалися в республіці на початку липня, а зокрема напади збройних формувань Естонії на російські війська, дисльоковані тут.

За повідомленнями наших власних кореспондентів та зарубіжних інформагентств.

Читайте в номері

В наступному випуску

Закон України **ПРО ВЕТЕРИНАРНУ МЕДИЦИНУ**

ВЧОРА члени робочої групи з підготовки Конституції України — керівник групи, голова Конституційного суду Л. Юзьков, заступник керівника групи наукових консультантів М. Корнієнко, народний депутат України, секретар Конституційної комісії В. Носов — влаштували прес-конференцію для українських та зарубіжних кореспондентів. На ній йшлося про проект Конституції України, який опубліковано для всенародного обговорення. Детальніше про це — в наступних номерах газети.

ЯК ПОВІДОМИЛИ у прес-центрі МЗС України, 20 липня Держава Бахрейн і Україна, маючи намір зміцнювати дружні відносини та розвивати двостороннє співробітництво в різних сферах, що становлять інтерес для обох країн, прийняли рішення встановити дипломатичні відносини на рівні посольств.

ПІДПИСАННЯМ відразу трьох важливих документів про розширення українсько - в'єтнамського співробітництва завершилось перебування у Києві делегації СРВ на чолі з заступником Голови Ради Міністрів Чан Дик Лионгом.

Європарламентарії приїхали не востаннє

(Закінчення. Початок на 1-й стор.).

На початку зустрічі глава українського парламенту, говорячи про демократизацію життя в нашій країні, зазначив, що одна з найважливіших проблем у цьому плані — змінити свідомість людей, довести необхідність їхньої безпосередньої участі в політичних і економічних процесах на основі нового законодавства. Далі, торкаючись питання залучення України до загальноєвропейських інституцій, І. Плющ наголосив на необхідності розширення прямого співробітництва з органами ЄС, беручи до уваги геополітичне положення України в Європі і принцип рівності всіх колишніх радянських республік, які хочуть брати участь у європейському процесі.

Щодо чорнобильської проблеми, то, за словами І. Плюща, останнім часом Україна була з нею один на один тоді, як її розв'язання вимагає спільних зусиль європейських держав.

Голова Європейського парламенту Е. Клепш, який очолює делегацію, в свою чергу повідомив, що Європейське співтовариство створило спеціальну групу, яка розроблятиме програму реконструкції небезпечних АЕС. Крім того, існує спеціальна програма допомоги медикаментами тим, хто постраждав від Чорнобильської катастрофи. Вона здійснюватиметься протягом року.

Торкаючись питання біженців з Придністров'я, Е. Клепш зауважив, що перед Європою стоїть проблема допомоги тим, хто рятується від війни в колишній єдиній Югославії, але не виключив можливості допомоги й частині населення Придністров'я, яка змушена тікати в Україну через воєнні дії.

Що стосується співробітництва України з ЄС, то з цього питання взяла слово пані М. Хофф, голова відділу Європарламенту по зв'язках з країнами СНД. Вона нагадала, що відповідні контакти вже існують. Крім того, готуються окремі угоди про партнерство і співробітництво з Україною, Білорусю, Росією і Казахстаном. З метою остаточної підготовки такого документа до Києва 21—22 вересня прибуде спеціальна делегація ЄС. Передбачається і зустрічний візит української делегації до Брюсселя.

Далі переговори точилися навколо питань ролі СНД, придністровської кризи. Йшлося про допомогу ЄС також Україні для того, щоб вона виробляла продовольство не тільки для власного населення, а й експортувала його в інші держави Співдружності.

Того ж дня європейські парламентарії зустрілися з Прем'єр-міністром В. Фокіним. Під час бесіди, зокрема, обговорювалися проблеми міжнаціональних відносин, знищення стратегічних ядерних і скорочення звичайних озброєнь, ситуація навколо Чорноморського флоту, а також можливі наслідки звільнення Росією цін на енергоносії.

У другій половині дня делегація Європарламенту відбула з Києва.

Олексій ЄВСІКОВ.

За єдність Руху

10 липня наша газета опублікувала звернення-заяву Кременчуцької міської організації Народного Руху України. Сьогодні пропонуємо вашій увазі заяву Полтавської крайової організації НРУ та заяву конференції голів крайових і районних організацій НРУ.

ЗАЯВА

Полтавської крайової організації Народного Руху України

28 червня ц. р. Координаційною радою Кременчуцької міської організації НРУ прийнято заяву до співголів НРУ, Центрального Проводу та крайових і районних організацій Руху, в якій висловлено незгоду з позицією, виробленою III Всеукраїнськими зборами Руху, щодо департизації перших керівних посад Руху та опозицією Руху до дій уряду та інших владних структур і заявлено про реорганізацію цієї організації в міське громадсько-політичне об'єднання «Рух за державність і демократію».

Ця заява базується на політично невиваженій аргументації і суперечить рішенням III Всеукраїнських зборів Руху та прийнятому ними статутові Руху.

2 липня збори Кременчуцької міської організації проголосували за реорганізацію і створили по суті нову організацію, яка не відповідає статутові Руху і не є ланкою НРУ.

Полтавська крайова організація засуджує дії Кременчуцької міської організації Руху, які спрямовані на розкол організації.

Полтавський Рух заявляє, що і надалі готовий співпрацювати в різних формах з будь-якою партією чи організацією, метою якої є утвердження української державності, демократії та добробуту народу.

ЗАЯВА

Конференції голів крайових та районних організацій Народного Руху України

Дискусії про політичне й організаційне майбутнє Руху затихли після III Всеукраїнських зборів НРУ, підсумки яких підтвердили можливість широкої співпраці усіх національно-демократичних сил як через асоційоване членство у Русі, так і в інших формах. Шлях такого об'єднання виявився прийнятним не для всіх організацій і окремих діячів національно - демократичного напрямку.

Останнім часом керівники Республіканської та Демократичної партій зробили певні організаційні кроки до створення постійної коаліції цих партій. Саме по собі створення такої коаліції є їх внутрішньою справою і не може викликати заперечень. Однак насторожує певна спрямованість цієї коаліції. Незрозумілою є також позиція кількох членів Центрального Проводу НРУ, які інспірують спроби створювати паралельні рухівські структури на місцях.

Розцінюючи це як продовження розкольницької лінії, що виявилася на III Зборах Руху, як внесення розбрату в ряди національної демократії в умовах прямої загрози українській державності від неокомуністичних та імперських сил, конференція засуджує такі сепаратистські дії, від яких би заслужених раніше осіб вони не йшли.

Конференція підтримує засади Народного Руху України, підтверджені його III Зборами, як громадсько-політичної організації національно-демократичного спрямування, відкритої до широкої співпраці на організаційних та коаліційних засадах з метою розбудови демократичної Української держави, проведення радикальних соціально-економічних реформ.

Оскільки легітимність III Всеукраїнських зборів Руху безсумнівна, заявляємо, що жодна інша організація чи коаліція не може претендувати на ім'я чи спадкоємність Народного Руху України.

м. Київ.

У КОЛЕГІЇ МВС УКРАЇНИ

236 тисяч злочинів скоєно у першому півріччі 1992 року в Україні. Це стільки, як за весь 1987 рік. Злочинність оголосила справжню війну проти громадян нашої держави. Про це йшла розмова на засіданні розширеної колегії Міністерства внутрішніх справ, що відбулося в Полтаві.

Відзначалось, що за останні три роки в Україні загинуло близько тридцяти тисяч громадян. Сталося це внаслідок пожеж, автокатастроф, розбійних нападів. Злочинці стають усе зухвалішими, з'явилися нові види кримінальних зазіхань, кожне восьме вбивство скоюється на грунті корисливих мотивів.

На засіданні було обговорено заходи по боротьбі зі злочинністю, по стабілізації кримінальної ситуації в Україні.

Міністр А. В. Василишин представив оновлений майже наполовину склад колегії МВС.

Центр громадських зв'язків МВС України.

ЗАКОН ПИСАНИЙ НЕ ДЛЯ ВСІХ?..

Вважаю, що будь-який закон треба поважати й виконувати. Незалежно від того, схвалюєш його чи ні.

У нашій державі діє закон «Про представника Президента України». Набула також чинність і постанова парламенту про порядок його введення з 20 березня 1992 року. У Законі, зокрема, наголошено, що представники Президента, керівники відділів, управлінь та інших служб місцевої державної адміністрації не можуть бути народними депутатами України і депутатами місцевих Рад народних депутатів, на керівних посадах в інших державних, господарських, громадських органах та організаціях, займатися підприємницькою (комерційною) діяльністю, представник Президента України припиняє своє членство в будь-якій політичній партії.

А ось у нашому районі працівники райдержадміністрації не поспішають виконувати цей Закон. Зокрема, представник Президента звернувся до сесії райради з проханням про звільнення його з посади голови Ради. Його прохання було задоволено. А ось депутатського мандата представник втрачати не хоче. Не хочуть цього робити й інші депутати райради, призначені на керівні пости в районній адміністрації.

Хіба це відповідає чинному законодавству? Я неодноразово порушував це питання і перед мандатною комісією, і перед колегами-депутатами, але все залишається по-старому. І не лише в нашій, а й у багатьох інших місцевих Радах і у Києві, і в Україні в цілому.

Чи не пора вже Президентові примусити своїх підлеглих виконувати Закон «Про представника Президента України»? Тільки так можна продемонструвати життєвість прийнятих законів, і виконавську дисципліну свого апарату.

Владислав НЕГОВСЬКИЙ, народний депутат Радянської районної Ради Києва.

В ПРАЗІ ВРУЧЕНІ ВІРЧІ ГРАМОТИ

20 липня, в останній день перебування на посту Президента ЧСФР Вацлава Гавела, Надзвичайний і Повноважний Посол України Роман Лубківський вручив йому в старовинному празькому Граді вірчі грамоти.

Згідно з протоколом, українському послу були віддані урочисті почесті — виконано державний гімн, вишикувано почесну варту.

Після вручення грамот відбулася тепла, дружня розмова Президента ЧСФР з послом України. Вацлав Гавел побажав Роману Лубківському успіхів у праці і висловив впевненість, що взаємовідносини між нашими країнами розвиватимуться в дусі добросусідства, дружби і взаємовигідного співробітництва. Відзначив, що він уважно стежить за подіями в Україні і високо оцінює її кроки на шляху незалежності.

Український посол підкреслив, що вручення вірчих грамот є історичним моментом, оскільки відновлюються українсько-чехословацькі відносини на дипломатичному рівні в повному обсязі. Народи двох країн, сказав він, мають великий досвід добросусідських відносин з глибокої давнини, і Україна має намір не лише зберегти їх, а й розвинути в нових умовах в різних галузях життя.

Того ж дня український посол прийняв керівників Об'єднання українців в Чехії.

(Укрінформ).

Жнива-92

ВАЖКА ДОРОГА ДО КОМОРИ

Якось мляво розпочинаються жнива на Кіровоградщині, То з усіх кінців області кричали: немає бензину, не вистачає транспорту, зірвемо косовицю. Тепер бензин є, виділили 10 тисяч тонн, яких цілком вистачить на 15—20 днів жнив. А особливого пожвавлення на полях не спостерігається.

— Чухаються, сякі-такі,— сказали мені в обласному управлінні сільського господарства.— Погода стоїть золота, а вони за старою звичкою розкачуються, чекають погонича.

Розкачуються не тільки механізатори, а й автотранспортники. Днями обласне управління внутрішніх справ перевірило готовність транспорту і шляхів до перевезення врожаю і виявило таку безгосподарність, що хоч кричи пробі. З 16,5 тисячі автомобілів і тракторів, що братимуть участь у жнивах, у 820 виявилися несправними кузови та причепи. У значної частини техніки немає вогнегасників, мітел, лопат, аптечок, іншого причандалля.

За словами учасників перевірки, місячний ландшафт нагадують шляхи в Олександрійському районі. У поганому стані під'їзди до залізничних станцій Пантаївки, Користівки, Щасливої. А в багатьох селах Олександрійського району не провели навіть ямкового ремонту, не потурбувалися про під'їзні шляхи до Фундукліївського та Цибулівського хлібоприймальних пунктів.

Не набагато кращі справи і в Долинському, Вільшанському, Гайворонському, Бобринецькому, Кіровоградському, Новгородківському, Петрівському та інших районах. Скільки ж зерна і так небагатого нинішнього врожаю буде загублено через отаке нехлюйство по дорозі з поля до комори! Скільки валюти доведеться викинути на вітер, купуючи його за морями-океанами, щоб надолужити нестачу хліба насущного!

Микола ВОЛОК, власний кореспондент «Голосу України».
Кіровоградська область.

Що почім!

НЕ ГОРЮЙ, БЕЗРОБІТНИЙ

Якось процвітаючий підприємець, між іншим, згадав, що ігнорує статзвітність, яка стосується міської служби зайнятості, а належні 3 відсотки на виплати допомоги для безробітних не перераховує. Я подумав був, що коли це характерно для багатьох державних і недержавних структур, то невдовзі наш безробітний втратить взагалі засоби до існування. Проте у республіканській службі зайнятості мене заспокоїли, що до цього далеко. За перше півріччя Фонд сприяння зайнятості України одержав від промислових підприємств, виробничих і комерційних структур 5 мільярдів 868 мільйонів карбованців, тоді як допомоги за цей час сплачено 684 мільйони карбованців. Причому ця сума включає в себе не тільки всі різновиди державної допомоги для безробітних, а й кошти, витрачені на придбання нового фаху й підвищення кваліфікації. Інакше кажучи, службі зайнятості найближчим часом турбуватися немає чого. За умови, однак, що не скоїться обвальне безробіття, й теперішня цифра 27,7 тисяч, а саме стільки безробітних в Україні на сьогодні, не почне стрімко обростати нулями.

Сергій ВУСАТИЙ.

ОБГОВОРЮЄМО ПРОЕКТ КОНСТИТУЦІЇ УКРАЇНИ

ПІШЛА СТАТТЯ ПРОТИ СТАТТІ

Проект Конституції України загалом справляє приємне враження. І все ж, як на мене, він дещо завеликий, має чимало декларативних місць, посилань на закони, які ще не діють.

Насторожує стаття 14, в якій йдеться про обмеження прав і свобод, закріплених в 11-х положеннях Основного Закону, у випадках введення воєнного або надзвичайного стану. «Недоторканність приватної власності і право її успадкування гарантується законом», — читаємо у 36-й статті. Але ж під час надзвичайного стану діє стаття 14, за якою приватну власність можна конфіскувати. Отже, є протиріччя, яке можна трактувати дуже багатозначно.

Викликає занепокоєння і стаття 107 про можливість утворення національних адміністративних одиниць. Адже це — козирна карта для сепаратистських рухів.

«Перехідні положення» теж породжують сумніви. У нових реаліях після прийняття Конституції потрібно провести не лише вибори Ради Послів, а й Ради Депутатів. Це убезпечить нас від подальшої конфронтації, позитивно вплине на розкладку сил партій, груп, рухів у Національних зборах. Важливо не забути й таку деталь. Депутати України за новою Конституцією виконуватимуть свої функції на постійній основі. Якщо ж нинішня Верховна Рада набуде статусу Ради Депутатів, то чи згодяться народні депутати — голови колгоспів, директори підприємств — полишити свої робочі місця? Таким чином, знову йтимемо на компроміс, порушення Основного Закону нашого життя.

Володимир КУЗЬМЕНКО, голова Чернігівської обласної організації УРП.

НЕ ПОВИННО БУТИ ІНСТРУКЦІЇ

З правової точки зору проект Конституції далекий від досконалості. Це щось на зразок інструкції, де йдеться про арешт людини, тримання її під вартою, застосування смертної кари і таке інше. Але ж ці питання регулюють Кримінальний і Кримінально-процесуальний кодекси, навіщо ж така надмірна деталізація в Основному Законі України? У статті 209 йдеться про те, що судді призначаються Радою Послів згідно результатів конкурсу. Напрошується висновок, що ця Рада створюється для відправлення формальних функцій. Мій багаторічний досвід за те, щоб суддів призначали Президент України або Верховна Рада.

Сергій КІПЕНЬ, голова Волинського обласного суду.

ЩОБ СТАЛО ВІЙСЬКО УКРАЇНСЬКИМ

У постійних комісіях

П'ята сесія завершила роботу, шоста розпочнеться лише у вересні, але парламент діє

У липневу спеку не сподівався когось застати в постійній Комісії Верховної Ради з питань оборони і національної безпеки. Але хоч і справді частина депутатів роз'їхалася на відпочинок, комісія працює. Її секретар народний депутат України О. Тарасенко розповів, що до осені комісія має підготувати пакет нових законів оборонної тематики. Це насамперед військова доктрина, закони про структуру й чисельність Збройних Сил України та обсяги фінансування на їх утримання, про цивільну оборону, про правовий режим воєнного стану, про порядок проведення мобілізації. Військова доктрина і ці закони дадуть новий поштовх армійським реформам, які після впевненої ходи на старті нині явно гальмуються. Причина: Міністерство оборони побоюється провадити різке скорочення військ, щоб не спровокувати соціального вибуху в частинах. А без такого скорочення про реформу у війську годі й думати. Отож прийняття Верховною Радою пакета нових законів допоможе, нарешті, розпочати справжню перебудову в Київському, Прикарпатському, Одеському військових округах та на Чорноморському флоті.

До речі, члени комісії — часті гості в Севастополі, а недавно повернулися з Москви, де брали участь у черговому раунді переговорів про долю Чорноморського флоту. Нині ситуація на цих переговорах залишається тупиковою. Росія продовжує претендувати на українські порти на Чорному морі як на свої власні військово-морські бази. Українська ж делегація вважає, що перебування російських військових кораблів і підводних човнів у Севастополі, Одесі, Очакові може бути лише тимчасовим і небезплатним. Така полярна позиція делегацій з цього питання поки що заважає перейти безпосередньо до поділу флоту. Комісія до чергової зустрічі, яка відбудеться восени в Києві, готує нові компромісні варіанти майбутніх домовленостей.

Ще одна нагальна проблема — нові військові статути. На жаль, підготовлені проекти нових статутів не можуть бути винесені на обговорення сесії Верховної Ради, бо фактично переписані зі старих і не враховують традицій українського народу та його збройних сил. Тут попереду ще багато копіткої роботи.

Головний біль комісії — офіцери. В кадровому управлінні Міністерства оборони накопичилося сотні тисяч заяв бажаючих перейти на службу до Збройних Сил України. Тим часом в самій Україні нині служать 10 тисяч офіцерів, які не склали присяги на вірність народові України і яких не можна залучати до бойового чергування, військових навчань, караульної та гарнізонної служби. Тримати у війську такий баласт украй небезпечно. Комісія намагається допомогти Міністерству оборони розібратися з нелегкими «офіцерськими» проблемами.

Офіційною мовою в Збройних Силах України й досі є російська. Міністерство оборони, штаби й навчальні заклади ведуть діловодство тільки російською мовою. Комісія розробляє рекомендації про введення курсу вивчення української мови, історії та культури України у військових частинах та навчальних закладах.

Українське військо напередодні 1-ї річниці незалежності України все ще мало нагадує національну армію нашої держави. Парламентарії — члени постійної Комісії з питань оборони і національної безпеки на Банківській, 6 і в спеку працюють над тим, щоб до наступного свята Україна мала таки свої, справді національні збройні сили.

Валентин ЛАБУНСЬКИЙ.

У Генеральній прокуратурі України

ПОРУШЕНО КРИМІНАЛЬНУ СПРАВУ...

Управлінням загального нагляду Генеральної прокуратури України перевірено звернення народного депутата України Л. Г. Яковишина з приводу шкоди, завданої державі контрактами, які з відома відповідальних службових осіб Кабінету міністрів України були укладені деякими державними установами з іноземними фірмами. Перевіркою встановлено; що в липні — серпні 1991 року центральним підприємством у племінній справі у тваринництві «Укрплемоб'єднання» Мінсільгоспу України з порушенням Закону «Про зовнішньоекономічну діяльність» укладено контракт з американською фірмою «Гранада Байосайонсез Інк» на закупівлю 50 тис. заморожених ембріонів великої рогатої худоби. За цим контрактом на розпорядження Кабінету міністрів України в один із нью-йоркських банків було перераховано 3 мільйони доларів США. Але американська фірма на виконання контракту ніякої продукції не поставила. За висновком Державного експортно-імпортного банку України, прямі збитки для України в разі, коли ембріони не отримано, становлять 3 млн. 80 тис. доларів США.

Також завдали шкоди економіці України два контракти, укладені торік з порушенням чинного законодавства Українською регіональною зовнішньоторговою фірмою «Укрзовнішпромтехобмін» з угорською фірмою «Азимут» на закупівлю 3 млн. тонн фуражної кукурудзи загальною вартістю 315 млн. доларів США. Можливостей фірми поставити таку кількість зерна не вивчали.

Відповідно до умов контракту з валютних коштів України продавцеві сплачено 41,25 млн. доларів США. Але від фірми «Азимут» одержано замість 3 млн. тонн кукурудзи лише 0,3 млн. тонн, та й то з грубим порушенням обумовлених контрактом строків.

Недопоставка 2,7 млн. тонн фуражного зерна негативно відбилась на економіці України і призвела до значних втрат продукції тваринництва та птахівництва. В той же час жодних санкцій за невиконання однією із сторін своїх зобов'язань за контрактом не передбачалося.

За матеріалами перевірки Генеральною прокуратурою України порушено кримінальну справу.

Слідча група Генеральної прокуратури розпочала розслідування.

Прес-група Генеральної прокуратури України

ФОНД ДЕРЖАВНОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

ДАЄ МОЖЛИВІСТЬ КОЖНОМУ СТАТИ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ПРИЧЕТНИМ ДО ЗМІЦНЕННЯ УКРАЇНИ

Відповідно до постанови Президії Верховної Ради України «Про Положення про фонд «Державна незалежність України» у Республіканському акціонерному агропромисловому банку «Україна» і Державному експортно-імпортному банку України відкриті рахунки для зарахування коштів, що будуть надходити до фонду «Державна незалежність України».

Фонд призначається для матеріальної підтримки державних програм економічного і соціального розвитку України, відродження та розвитку національної культури, захисту територіальної цілісності держави.

Фонд створюється за рахунок:

пожертвувань і добровільних внесків громадян України, іноземних громадян, організацій, підприємств, фондів і інших юридичних осіб у вигляді грошей як в національній валюті, так і у валюті інших держав;

інших надходжень.

Надходження до фонду зараховуються на розрахунковий рахунок, який відкривається в установах банків, розташованих на території України.

Фонд витрачається за рішенням Президії Верховної Ради України, яка щорічно, за станом на 1 січня, звітує перед вкладниками через пресу про надходження грошей до фонду і їх використання.

У попередніх публікаціях не з вини редакції розрахунковий рахунок було вказано невірно.

Повідомляємо, що кошти для зарахування у фонд «Державна незалежність України» необхідно направляти Управлінню справами Верховної Ради України на:

поточний рахунок № 141446 в ОПЕРУ Республіканського акціонерного комерційного агропромислового банку «Україна» м. Києва, МФО 300034;

валютний рахунок № 700233 у Державному експортно-імпортному банку України м. Києва, МФО 322313.

Співвітчизники! Кожний з вас має можливість засвідчити свою причетність до становлення і зміцнення державної незалежності України.

БУМЕРАНГОМ ІЗ ПРИДНІСТРОВ'Я

Явище міжнародної економічної взаємозалежності на сьогодні стало загальновизнаним феноменом, з яким зобов'язані рахуватися політики. Трагедія у Придністров'ї завдала значної економічної шкоди Україні, спричинила хаос у господарських зв'язках.

Інформація для роздумів

Як громадянська війна в Молдові позначається на економіці України

Наведемо тільки один приклад. Миколаївське виробниче об'єднання «Інгул», котре спеціалізується на виробництві трансформаторів, дроселів, вторинних джерел живлення для апаратури широкого застосування, поставило в Бендери на підприємство «Молдавкабель» 70 тонн мідної катанки для виробництва обмотувальних емальпроводів. Сьогодні у Бендерах усе ще звучать постріли. В результаті — ні емальпроводів, ні катанки. У свою чергу продукцію об'єднання не отримує 337 підприємств України. Орієнтовно прямі втрати становитимуть 3 мільярди карбованців.

Під загрозою зриву поставки сировини та продукції, визначені договором між урядами України і Молдови про принципи торговельно-економічного співробітництва на 1992 рік. Встановлені цим договором завдання першого кварталу виконані Молдовою по проводах установочних, емальованих усього на 0,2—3,2 відсотка, вакуумних насосах та агрегатах — 0,1, деревообробних верстатах — 1,9, тракторах — 3,9, машинах для міського комунального господарства — 5,7, прокату чорних металів — 22,3, авіаційних проводах — 23,7 відсотка.

І як же в такому разі трактувати пункт договору між урядом України та урядом Республіки Молдова, де сторони «домовилися утримуватися від дій, що завдають економічної шкоди обом республікам... розробити механізм компенсації збитків, викликаних несвоєчасним постачанням продукції»?

Петро РОМАНЮК, кандидат економічних наук.

ЗАКОН УКРАЇНИ

ПРО ПЛАТУ ЗА ЗЕМЛ

Розділ 1

ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Стаття 1. Використання землі в Україні є платним. Плата за землю справляється у вигляді земельного податку або орендної плати, що визначається залежно від якості й місцеположення земельної ділянки виходячи з кадастрової оцінки земель.

Власники землі та землекористувачі, крім орендарів, сплачують земельний податок.

За земельні ділянки, надані в оренду, справляється орендна плата.

Стаття 2. Плата за землю запроваджується з метою раціонального використання і охорони земель, підвищення родючості грунтів, вирівнювання соціально-економічних умов господарювання на землях різної якості, фінансування витрат на ведення земельного кадастру, проведення землеустрою та моніторингу земель, а також розвитку інфраструктури населених пунктів.

Стаття 3. Розмір земельного податку не залежить від результатів господарської діяльності власників землі, землекористувачів і встановлюється у вигляді платежів за одиницю земельної площі з розрахунку на рік.

Середні ставки земельного податку встановлюються Верховною Радою України і можуть уточнюватися при зміні кадастрової оцінки земель.

Стаття 4. Об'єктом плати за землю є земельна ділянка, яка перебуває у власності, користуванні, у тому числі на умовах оренди.

Суб'єктом плати за землю (платником) є власник землі та землекористувач, у тому числі орендар.

Розділ 2

ПЛАТА ЗА ЗЕМЛІ СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКОГО ПРИЗНАЧЕННЯ

Стаття 5. Середні ставки земельного податку з одного гектара ріллі, багаторічних насаджень, сінокосів і пасовищ у Республіці Крим, областях, містах Києві, Севастополі та на території, підпорядкованій Севастопольській міській Раді народних депутатів, установлюються у таких розмірах:

(у карбованцях)

	Рілля і багаторічні насадження	Сінокоси та пасовища
Республіка Крим	138	20
Області:		
Вінницька	133	37
Волинська	109	67
Дніпропетровська	131	20
Донецька	131	20
Житомирська	89	49
Закарпатська	86	35
Запорізька	124	20
Івано-Франківська	99	49
Київська	124	40
Кіровоградська	131	20
Луганська	101	20
Львівська	96	37
Миколаївська	104	20
Одеська	104	20
Полтавська	131	49
Рівненська	109	67
Сумська	109	40
Тернопільська	119	35
Харківська	133	40
Херсонська	121	20
Хмельницька	128	49
Черкаська	161	49
Чернівецька	106	20
Чернігівська	104	67
м. Київ	235	40
м. Севастополь та територія, підпорядкована Севастопольській міській Раді народних депутатів	198	20

Верховна Рада Республіки Крим, обласні, Київська і Севастопольська міські Ради народних депутатів виходячи із середніх ставок податку і кадастрової оцінки угідь затверджують ставки земельного податку за групами грунтів.

Мінімальна ставка земельного податку встановлюється у розмірі 20 карбованців з одного гектара сільськогосподарських угідь.

Розміри податку за земельні ділянки, що не мають кадастрової оцінки, визначаються до її встановлення так само, як для ділянок, які до них прилягають і мають таку оцінку.

Порядок визначення ставок земельного податку за групами грунтів та у межах населених пунктів встановлюється Кабінетом Міністрів України.

Розділ 3

ПЛАТА ЗА ЗЕМЛІ НЕСІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКОГО ПРИЗНАЧЕННЯ

Стаття 6. Середні ставки податку за земельні ділянки у межах населених пунктів, за винятком ділянок, вказаних у частинах третій і четвертій цієї статті, установлюються у таких розмірах:

Групи населених пунктів з чисельністю населення (тис. чоловік)		Середня ставка податку, (крб. за 1 кв. метр)	Коефіцієнт, що застосовується у містах Києві, Сімферополі, Севастополі та містах обласного підпорядкування
1	до 0,2	0,5	
2	від 0,2 до 1	0,7	
3	від 1 до 3	0,9	
4	від 3 до 10	1,0	
5	від 10 до 20	1,6	
6	від 20 до 50	2,5	1,2
7	від 50 до 100	3,0	1,4
8	від 100 до 250	3,5	1,6
9	від 250 до 500	4,0	2
10	від 500 до 1000	5,0	2,5
11	від 1000 і більше	7,0	3

Верховна Рада Республіки Крим, обласні, Київська і Севастопольська міські Ради народних депутатів затверджують ставки земельного податку виходячи із середніх ставок податку, економічної оцінки територій та місцеположення ділянок.

Податок за земельні ділянки, зайняті житловим фондом, гаражно-будівельними, дачно-будівельними, садівницькими кооперативами, індивідуальними гаражами і дачами громадян, справляється у розмірі трьох відсотків від ставок земельного податку, встановлених частиною першою цієї статті.

Податок за ділянки сільськогосподарських угідь у межах населених пунктів, які використовуються за цільовим призначенням, в тому числі під виробничими спорудами сільськогосподарських підприємств, справляється за ставками земельного податку, затвердженими відповідно до статті 5 цього Закону.

Стаття 7. Податок за ділянки, надані за межами населених пунктів для промисловості, транспорту, зв'язку, оборони та іншого призначення, справляється у розмірі 1 карбованець за один квадратний метр.

Стаття 8. Податок за земельні ділянки, надані за межами населених пунктів на землях природоохоронного, оздоровчого, рекреаційного та історико-культурного призначення, справляється у розмірі 5 карбованців за один квадратний метр.

Стаття 9. Податок за ділянки, надані за межами населених пунктів на землях лісового фонду, за винятком земель, зазначених у частинах другій та третій цієї статті справляється як складова плати за використання лісових ресурсів, що визначається лісовим законодавством.

Податок за сільськогосподарські угіддя, що входять до складу земель лісового фонду, справляється за ставками податку на сільськогосподарські угіддя аналогічної якості.

Податок за ділянки за межами населених пунктів, що входять до складу земель лісового фонду й зайняті будівлями, спорудами та іншими господарськими об'єктами, справляється у трикратному розмірі встановлених цим Законом середніх ставок податку для ріллі та багаторічних насаджень.

Стаття 10. Податок за ділянки, надані за межами населених пунктів на землях водного фонду, справляється у трикратному розмірі встановлених цим Законом середніх ставок податку для ріллі та багаторічних насаджень.

Розділ 4

ПІЛЬГИ ЩОДО ПЛАТИ ЗА ЗЕМЛЮ

Стаття 11. Від земельного податку звільняються:

1) заповідники, національні, дендрологічні і зоологічні парки, ботанічні сади;

2) заказники (крім мисливських), дослідні господарства науково-дослідних установ і навчальних закладів сільськогосподарського профілю;

3) державні сортовипробувальні станції та сортодільниці, а також землі радгоспів, що використовуються цими станціями і дільницями для випробування сортів сільськогосподарських культур;

4) заклади культури, науки, освіти, охорони здоров'я, соціального забезпечення, спеціалізовані санаторії по реабілітації хворих згідно із списком Міністерства охорони здоров'я України, дитячі санаторно-курортні й оздоровчі заклади, а також навчально-виробничі заклади, підприємства, об'єднання та організації товариства сліпих і глухих, громадські організації інвалідів та їх об'єднання;

5) заклади фізичної культури та спорту, за винятком кооперативних і приватних;

6) благодійні фонди;

7) інваліди I та II груп, учасники Великої Вітчизняної війни і прирівняні до них особи, вдови військовослужбовців, що загинули при виконанні державних обов'язків, пенсіонери;

8) громадяни, яким у встановленому порядку видано посвідчення про те, що вони постраждали від Чорнобильської катастрофи, а також громадські об'єднання осіб, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи.

Не справляється плата за радіоактивно і хімічно забруднені сільськогосподарські угіддя, на які запроваджено обмеження щодо ведення сільського господарства, за землі, що перебувають у тимчасовій консервації або у стадії сільськогосподарського освоєння, а також за землі кладовищ.

Новостворювані селянські (фермерські) господарства звільняються від плати за землю протягом трьох років з часу передачі їм у власність або надання у користування земельної ділянки.

Верховна Рада Республіки Крим, обласні, Київська і Севастопольська міські Ради народних депутатів можуть установлювати пільги щодо плати за землю: часткове звільнення на певний строк; відстрочення сплати; зниження ставки земельного податку.

Пільги щодо плати за землю надаються за станом на 1 червня поточного року. Якщо право на пільги виникло після 1 червня, сума нарахованої плати за землю скасовується по строках сплати податку, що не настали.

У разі втрати права на пільги після 1 червня поточного року земельний податок сплачується по строках сплати податку, що не настали.

Розділ 5

ОБЧИСЛЕННЯ І СТРОКИ СПЛАТИ ЗЕМЕЛЬНОГО ПОДАТКУ. ВИКОРИСТАННЯ КОШТІВ ВІД ПЛАТИ ЗА ЗЕМЛЮ

Стаття 12. Підставою для нарахування земельного податку є дані державного земельного кадастру.

Стаття 13. Юридичні особи самостійно обчислюють суму земельного податку за формою, встановленою Головною державною податковою інспекцією України, і щороку не пізніше 15 липня подають дані відповідній державній податковій інспекції.

Нарахування земельного податку громадянам проводиться державними податковими інспекціями, які видають платникові до 15 липня поточного року платіжне повідомлення про сплату податку.

За земельну ділянку, на якій розташована будівля, що перебуває у користуванні кількох юридичних осіб або громадян, земельний податок нараховується кожному з них пропорційн... щі будівлі, ... їх користу...

За земе... якій розташ... перебуває ... ності кільк... або громад... даток нара... з них про... у власност...

Стаття ... та землек... ють земель... виникненн... або права ... мельн...

У ра... власності ... вання зем... податок с... тичний пе... землі у вл... туванні у ...

Стаття ... ків і нара... го податк... річно за ... ня.

Стаття ... да... спл... частками ... листопада ...

Над мі... податку ... ненню пла... сьмовою з... вуються у... наступ...

Стаття ... своєчасно ... до сплати ... ку, сплач... більш як ... роки.

Перегля... рахованог... ня або п... пускаютьс... два попер...

Стаття ... і ст... пла... за... ються за ... говорі ор... плати не ... від розмі... льну діля... ся, а при... ськогоспо... чення не... ти цього ...

Стаття ... землю за... ціальні ... сільської ... Ради нар... території ... земельні ...

Стаття ... зованого ... передбач... го Закон... тів від п... надійшли... альні ра... депутаті... централі... ному бю... України, ... спеціаль... хунках ... областей ...

Верхо... Крим і ... них деп... начених ... установл... централі... ти за зе... бюджетн... і міст, ... яких пер...

Статт... ти за з... до місце... ристовув... лей:

ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

ПРО ВВЕДЕННЯ В ДІЮ ЗАКОНУ УКРАЇНИ «ПРО ПЛАТУ ЗА ЗЕМЛЮ»

Верховна Рада України **постановляє:**

1. Ввести в дію Закон України «Про плату за землю» з 1 липня 1992 року.

2. Кабінету Міністрів України до 1 серпня цього року:

затвердити порядок визначення ставок земельного податку;

привести рішення Уряду України у відповідність із Законом України «Про плату за землю».

3. У пункті 1, частинах першій і другій пункту 3, пункті 7 постанови Верховної Ради України від 18 грудня 1990 р. «Про порядок введення в дію Земельного кодексу Української РСР» (Відомості Верховної Ради УРСР, 1991 р., № 10, ст. 99) слова «з 1 січня 1992 року» замінити словами «з 1 липня 1992 року».

4. Визнати такою, що втратила чинність, постанову Президії Верховної Ради УРСР від 12 січня 1990 р. «Про звільнення від деяких видів оподаткування платників, які знаходяться на території, що зазнала радіаційного забруднення» (Відомості Верховної Ради УРСР, 1990 р., № 4, ст. 46).

Голова Верховної Ради України
І. ПЛЮЩ

м. Київ
3 липня 1992 року

ЗАКОН УКРАЇНИ

...АТУ ЗА ЗЕМЛЮ

а Республіки
Київська і
міські Ради
атів затверд-
емельного по-
із середніх
економічної
та місцепо-
к.

емельні ділян-
ловим фон-
будівельними,
ими, садівни-
ативами, ін-
гаражами і
н, справля-
трьох від-
к земельного
влених части-
єї статті.

ділянки сіль-
их угідь у
их пунктів,
ються за ці-
енням, в то-
виробничими
ськогосподар-
ств, справля-
и земельного
дженими від-
ті 5 цього За-

одаток за ді-
а межами на-
для промис-
орту, зв'язку,
ого призна-
ється у роз-
нець за один
р.

одаток за зе-
надані за ме-
пунктів на
доохоронного,
рекреаційного
льтурного при-
вляється у
обованців за
й метр.

одаток за ді-
а межами на-
в на землях
за винятком
ених у части-
третій цієї
ться як скла-
використання
в, що визна-
законодав-

сільськогоспо-
що входять
ель лісового
ється за ста-
на сільсько-
гіддя аналогіч-

ділянки за ме-
пунктів, що
аду земель лі-
й зайняті бу-
дами та інши-
кими об'єкта-
ся у трикрат-
встановлених
середніх ста-

вок податку для ріллі та багаторічних насаджень.

Стаття 10. Податок за ділянки, надані за межами населених пунктів на землях водного фонду, справляється у трикратному розмірі встановлених цим Законом середніх ставок податку для ріллі та багаторічних насаджень.

Розділ 4

ПІЛЬГИ ЩОДО ПЛАТИ ЗА ЗЕМЛЮ

Стаття 11. Від земельного податку звільняються:

1) заповідники, національні, дендрологічні і зоологічні парки, ботанічні сади;

2) заказники (крім мисливських), дослідні господарства науково-дослідних установ і навчальних закладів сільськогосподарського профілю;

3) державні сортовипробувальні станції та сортодільниці, а також землі радгоспів, що використовуються цими станціями і дільницями для випробування сортів сільськогосподарських культур;

4) заклади культури, науки, освіти, охорони здоров'я, соціального забезпечення, спеціалізовані санаторії по реабілітації хворих згідно із списком Міністерства охорони здоров'я України, дитячі санаторно-курортні й оздоровчі заклади, а також навчально-виробничі заклади, підприємства, об'єднання та організації товариства сліпих і глухих, громадські організації інвалідів та їх об'єднання;

5) заклади фізичної культури та спорту, за винятком кооперативних і приватних;

6) благодійні фонди;

7) інваліди I та II груп, учасники Великої Вітчизняної війни і прирівняні до них особи, вдови військовослужбовців, що загинули при виконанні державних обов'язків, пенсіонери;

8) громадяни, яким у встановленому порядку видано посвідчення про те, що вони постраждали від Чорнобильської катастрофи, а також громадські об'єднання осіб, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи.

Не справляється плата за радіоактивно і хімічно забруднені сільськогосподарські угіддя, на які запроваджено обмеження щодо ведення сільського господарства, за землі, що перебувають у тимчасовій консервації або у стадії сільськогосподарського освоєння, а також за землі кладовищ.

Новостворювані селянські (фермерські) господарства звільняються від плати за землю протягом трьох років з часу передачі їм у власність або надання у користування земельної ділянки.

Верховна Рада Республіки Крим, обласні, Київська і Севастопольська міські Ради народних депутатів можуть установлювати пільги щодо плати за землю: часткове звільнення на певний строк; відстрочення сплати; зниження ставки земельного податку.

Пільги щодо плати за землю надаються за станом на 1 червня поточного року. Якщо право на пільги виникло після 1 червня, сума нарахованої плати за землю скасовується по строках сплати податку, що не настали.

У разі втрати права на пільги після 1 червня поточного року земельний податок сплачується по строках сплати податку, що не настали.

Розділ 5

ОБЧИСЛЕННЯ І СТРОКИ СПЛАТИ ЗЕМЕЛЬНОГО ПОДАТКУ. ВИКОРИСТАННЯ КОШТІВ ВІД ПЛАТИ ЗА ЗЕМЛЮ

Стаття 12. Підставою для нарахування земельного податку є дані державного земельного кадастру.

Стаття 13. Юридичні особи самостійно обчислюють суму земельного податку за формою, встановленою Головною державною податковою інспекцією України, і щороку не пізніше 15 липня подають дані відповідній державній податковій інспекції.

Нарахування земельного податку громадянам проводиться державними податковими інспекціями, які видають платникові до 15 липня поточного року платіжне повідомлення про сплату податку.

За земельну ділянку, на якій розташована будівля, що перебуває у користуванні кількох юридичних осіб або громадян, земельний податок нараховується кожному з них пропорційно тій частині площі будівлі, що знаходиться у їх користуванні.

За земельну ділянку, на якій розташована будівля, що перебуває у спільній власності кількох юридичних осіб або громадян, земельний податок нараховується кожному з них пропорційно їх частці у власності на будівлю.

Стаття 14. Власники землі та землекористувачі сплачують земельний податок з дня виникнення права власності або права користування земельн[illegible] ділянко[illegible]

У р[illegible] припин[illegible]я права власності або права користування земельною ділянкою податок сплачується за фактичний період перебування землі у власності або користуванні у поточному році.

Стаття 15. Облік платників і нарахування земельного податку проводиться щорічно за станом на 1 травня.

Стаття 16. Земель[illegible]й пода[illegible] сплачується [illegible]ними частками до 15 серпня і 15 листопада.

Над міру сплачені суми податку підлягають поверненню платнику за його письмовою заявою або зараховуються у сплату податку за наступ[illegible]ік.

Стаття 17. Платники, яких своєчасно не було залучено до сплати земельного податку, сплачують податок не більш як за два попередніх роки.

Перегляд неправильно нарахованого податку, стягнення або повернення його допускаються не більш як за два попередніх роки.

С[illegible]ття 18. Розмі[illegible] умови і ст[illegible]и внесення [illegible]ндної пла[illegible] за землю в[illegible]овлюються за угодою сторін у договорі оренди. Розмір цієї плати не може бути меншим від розміру податку за земельну ділянку, що орендується, а при оренді земель сільськогосподарського призначення не може перевищувати цього податку.

Стаття 19. Платежі за землю зараховуються на спеціальні бюджетні рахунки сільської, селищної, міської Ради народних депутатів, на території яких знаходяться земельні ділянки.

Стаття 20. Для централізованого виконання робіт, передбачених статтею 21 цього Закону, 30 відсотків коштів від плати за землю, що надійшли на бюджетні спеціальні рахунки Рад народних депутатів базового рівня, централізуються на спеціальному бюджетному рахунку України, 10 відсотків — на спеціальних бюджетних рахунках Республіки Крим і областей.

Верховна Рада Республіки Крим і обласні Ради народних депутатів у межах зазначених відрахувань можуть установлювати нормативи централізації коштів від плати за землю на спеціальних бюджетних рахунках районів і міст, у підпорядкуванні яких перебуває район.

Стаття 21. Кошти від плати за землю, що надходять до місцевих бюджетів, використовуються для таких цілей:

фінансування заходів щодо раціонального використання та охорони, земель, підвищення родючості грунтів;

виконання робіт по землеустрою, ведення земельного кадастру, здійснення моніторингу;

розвитку інфраструктури населених пунктів;

відшкодування витрат власників землі і землекористувачів, пов'язаних з господарюванням на землях гіршої якості;

економічного стимулювання власників землі і землекористувачів, у тому числі орендаторів, за поліпшення якості земель, підвищення родючості грунтів і продуктивності земель лісового фонду;

надання пільгових кредитів, часткового погашення позичок та компенсації втрат доходів власників землі та землекористувачів, у тому числі орендарів, внаслідок тимчасової консервації земель, порушених не з їх вини.

Кошти від плати за землю, що централізуються, спрямовуються на розробку і виконання державних програм щодо раціонального використання земель, підвищення родючості грунтів, на відшкодування витрат власників землі і землекористувачів, пов'язаних із господарюванням на землях гіршої якості, охорону земельних ресурсів у комплексі з іншими природоохоронними заходами.

Розділ 6

НОРМАТИВНА ЦІНА ЗЕМЛІ

Стаття 22. Нормативна ціна землі запроваджується для забезпечення економічного регулювання земельних відносин при передачі землі у власність, у спадщину, даруванні та одержанні банківського кредиту під заставу земельної ділянки.

Стаття 23. Нормативна ціна земельної ділянки встановлюється у стократному розмірі земельного податку за неї.

Розділ 7

ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ПЛАТНИКІВ І КОНТРОЛЬ ЗА ДОДЕРЖАННЯМ ЗАКОНУ УКРАЇНИ «ПРО ПЛАТУ ЗА ЗЕМЛЮ»

Стаття 24. За несвоєчасну сплату земельного податку (стаття 16 цього Закону) справляється пеня у розмірі 0,2 відсотка від суми недоїмки за кожний день прострочення.

Розмір пені за несвоєчасне внесення орендної плати передбачається у договорі оренди, проте він не може перевищувати ставки пені за несвоєчасну сплату земельного податку.

Стаття 25. За порушення Закону України «Про плату за землю» платники несуть відповідальність, передбачену Земельним кодексом України та Законом України «Про державну податкову службу в Україні».

Стаття 26. Контроль за правильністю обчислення і справляння земельного податку здійснюється державними податковими інспекціями.

Президент України
Л. КРАВЧУК

м. Київ
3 липня 1992 року

...ТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

...О ВВЕДЕННЯ В ДІЮ ЗАКОНУ ...ЇНИ «ПРО ПЛАТУ ЗА ЗЕМЛЮ»

Рада України
...
дію Закон Ук-
лату за землю»
92 року.
Міністрів Ук-
ерпня цього ро-
...
порядок визна-
к земельного
...
ішення Уряду
ідповідність із
аїни «Про пла-

3. У пункті 1, частинах першій і другій пункту 3, пункті 7 постанови Верховної Ради України від 18 грудня 1990 р. «Про порядок введення в дію Земельного кодексу Української РСР» (Відомості Верховної Ради УРСР, 1991 р., № 10, ст. 99) слова «з 1 січня 1992 року» замінити словами «з 1 липня 1992 року».

4. Визнати такою, що втратила чинність, постанову Президії Верховної Ради УРСР від 12 січня 1990 р. «Про звільнення від деяких видів оподаткування платників, які знаходяться на території, що зазнала радіаційного забруднення» (Відомості Верховної Ради УРСР, 1990 р., № 4, ст. 46).

Голова Верховної Ради України
І. ПЛЮЩ

м. Київ
3 липня 1992 року

ГОЛОС України

Ю

...ій частині пло... знаходиться у ...ні.
...у ділянку, на ...на будівля, що ... спільний влас... юридичних осіб ... земельний по...ується кожному ...ційно їх частці ... будівлю.
...Власники землі ...тувачі сплачу... податок з дня ...рава власності ...ристування зе...
...пинення права ...права користу... ділянкою ...ується за фак... перебування ...ості або корис...очному році.
...Облік платни...ання земельно...роводиться що...ом на 1 трав...
...Земельний по...ться ... ...15 серпня і 15
...плачені суми ...тають повер...ку за його пи...ю або зарахо...ту податку за
...Платники, яких ...було залучено ...ельного подат... податок не ...два попередніх
...правильно на...датку, стягнен...ення його до... більш як за ... роки.
...Розмі... умови ...ння ...ндної ...лю в...овлю...ю сторін у до... Розмір цієї ... бути меншим ...датку за земе...що орендуєть...ції земель сіль...кого призна... перевищува...ку.
...Платежі за ...уються на спе...ті рахунки ...щної, міської ...депутатів, на ... знаходяться ...ки.
...Для централі...нання робіт, ...статтею 21 цьо...відсотків кош... за землю, що ...юджетні специ... Рад народних ...зового рівня, ...я на спеціаль...ому рахунку ...дсотків — на ...оджетних ра...ліки Крим і
...да Республіки ...і Ради народ... у межах зaз...ування можуть ... нормативи ...оштів від пла...а спеціальних ...унках районів ...дпорядкуванні ... район.
...Кошти від пла...що надходять ...оджетів, вико...для таких ці...

фінансування заходів щодо раціонального використання та охорони, земель, підвищення родючості грунтів;

виконання робіт по землеустрою, ведення земельного кадастру, здійснення моніторингу;

розвитку інфраструктури населених пунктів;

відшкодування витрат власників землі і землекористувачів, пов'язаних з господарюванням на землях гіршої якості;

економічного стимулювання власників землі і землекористувачів, у тому числі орендаторів, за поліпшення якості земель, підвищення родючості грунтів і продуктивності земель лісового фонду;

надання пільгових кредитів, часткового погашення позичок та компенсації втрат доходів власників землі та землекористувачів, у тому числі орендарів, внаслідок тимчасової консервації земель, порушених не з їх вини.

Кошти від плати за землю, що централізуються, спрямовуються на розробку і виконання державних програм щодо раціонального використання земель, підвищення родючості грунтів, на відшкодування витрат власників землі і землекористувачів, пов'язаних із господарюванням на землях гіршої якості, охорону земельних ресурсів у комплексі з іншими природоохоронними заходами.

Розділ 6

НОРМАТИВНА ЦІНА ЗЕМЛІ

Стаття 22. Нормативна ціна землі запроваджується для забезпечення економічного регулювання земельних відносин при передачі землі у власність, у спадщину, даруванні та одержанні банківського кредиту під заставу земельної ділянки.

Стаття 23. Нормативна ціна земельної ділянки встановлюється у стократному розмірі земельного податку за неї.

Розділ 7

ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ПЛАТНИКІВ І КОНТРОЛЬ ЗА ДОДЕРЖАННЯМ ЗАКОНУ УКРАЇНИ «ПРО ПЛАТУ ЗА ЗЕМЛЮ»

Стаття 24. За несвоєчасну сплату земельного податку (стаття 16 цього Закону) справляється пеня у розмірі 0,2 відсотка від суми недоїмки за кожний день прострочення.

Розмір пені за несвоєчасне внесення орендної плати передбачається у договорі оренди, проте він не може перевищувати ставки пені за несвоєчасну сплату земельного податку.

Стаття 25. За порушення Закону України «Про плату за землю» платники несуть відповідальність, передбачену Земельним кодексом України та Законом України «Про державну податкову службу в Україні».

Стаття 26. Контроль за правильністю обчислення і справляння земельного податку здійснюється державними податковими інспекціями.

Президент України Л. КРАВЧУК

м. Київ
3 липня 1992 року



АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ВИРОБНИЧО - ІНВЕСТИЦІЙНА КОМПАНІЯ»

ИНФОРМАЦИЯ О ВЫПУСКЕ АКЦИЙ

А. ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ ОБ ЭМИТЕНТЕ

1. Акционерное общество «Производственно - инвестиционная компания» (сокращенно «А-ПИК») учреждена 3 апреля 1992 г. как акционерное общество открытого типа с уставным капиталом 20 000 000 (двадцать миллионов) рублей. «А ПИК» зарегистрирована решением исполкома городского Совета народных депутатов № 139 (1) от 10 июня 1992 г.

2. Юридический адрес: Украина, Днепропетровская обл., г. Кривой Рог, ул. Отто Брозовского, 56. Почтовый адрес: 324027, г. Кривой Рог, ул. Отто Брозовского, 56.

3. Основными направлениями деятельности «А-ПИК» являются:

1. Биржевая и посредническая деятельность, направленная на создание организованного товарного рынка в регионе, установление взаимовыгодных связей между производителями и потребителями товаров, сырья, услуг.

2. Импортирование в Украину продуктов питания, товаров народного потребления, продукции производственно-технического назначения и экспорт вышеуказанной продукции, сырья и материалов по выданным лицензиям.

3. Привлечение финансовых и товарных ресурсов в Приднепровско-Донецкий регион Украины.

4. Создание информационной структуры региона, основанной на современных компьютерных технологиях, аналитической и издательской деятельности.

5. Подготовка и обучение кадров для работы в рыночных условиях.

6. Реализация инвестиционных проектов в области производства и переработки сельхозпродуктов, насыщения потребительского рынка товарами первой необходимости, транспортно - фрахтового обслуживания, развития банковской деятельности.

7. Участие в инвестиционно-конверсионном проекте создания авиационной транспортной компании.

8. Участие в процессе приватизации, акционирования предприятий и проведение операций с ценными бумагами на фондовом рынке.

Б. ДАННЫЕ ОБ ЭМИССИИ ЦЕННЫХ БУМАГ

Акционерная производственно-инвестиционная компания («А-ПИК») создана на основании решения учредительного собрания от 3 апреля 1992 г., протокол № 1.

Уставной фонд компании определен в размере 20 000 000 (двадцать миллионов) рублей. Учредители и акционеры могут осуществлять оплату акций в виде: денежных средств, различных видов имущества, ценных бумаг, а также имущественных прав. Оценка имущества и прав, вносимых в уставной фонд, определяются Наблюдательным Советом Компании, однако эта оценка не должна превышать действующих цен на вносимое имущество в момент его передачи. Взносы в денежной форме, вносимые в уставной фонд, производятся на расчетный счет № 467407 в Дзержинском отделении ПСБ Кривого Рога, МФО 305330, п/и 324027.

Решение о выпуске ценных бумаг принято на учредительном собрании 3 апреля 1992 года, протокол № 1. Планируемый объем эмиссии 20 миллионов рублей обеспечивается путем реализации простых именных акций номинальной стоимостью **10000** (десять тысяч) рублей. Общее количество акций — **2,0** тыс. штук. Номера акций **№ 0001—2000.**

Владельцы простых именных акций имеют право:

— принимать участие в управлении компанией, исходя из принципа одна акция — один голос;

— получать дивиденды пропорционально количеству акций.

Выплата дивидендов производится в течение 20 дней после утверждения годового отчета на Общем собрании Акционеров путем перечисления денежных средств на счета акционеров;

— при владении акциями на сумму 100 тыс. рублей и более открывать брокерскую контору на бирже;

— в первоочередном порядке пользоваться услугами Компании;

— получить часть имущества компании в случае ее ликвидации в размере, пропорциональном количеству приобретенных акций.

Начало подписки на акции 3 апреля 1992 г.

Окончание подписки на акции 3 октября 1992 г.

Подписка на акции производится по адресу: г. Кривой Рог, ул. Отто Брозовского, 56, тел. 74-24-89, факс 74-51-34.

Акции компании в течение всего срока подписки реализуются по номинальной стоимости — **10,000** рублей путем заключения договора Покупателя с Компанией.

Покупатель оплачивает акции в полной сумме или частично, но не менее 50% номинальной стоимости акций. В этих случаях покупателю выдается свидетельство о приобретении акции. Свидетельства обмениваются на акции (сертификаты акций) после окончания подписки и полной оплаты их стоимости. Полная стоимость акций должна быть оплачена не позднее 31.12. 1992 г. Покупатель оплачивает стоимость услуг по реализации акций, которые составляют 3% от номинальной стоимости приобретенных акций, если приобретается до 9 акций и 2% — если 10 и более.

При полной реализации объявленного количества акций их распространение прекращается. В случае нераспространения части акций до окончания сроков подписки собрание Акционеров имеет право принять решение об уменьшении объявленного уставного фонда, но не более чем на 40%.

Итоги подписки на акции Компании будут рассмотрены и утверждены на Общем собрании Акционеров, которое состоится в ноябре 1992 года.

Президент «А-ПИК» ЛЕВИН А. Т.

Компьютеры – это будущее, которое уже наступило!

Торговый дом "Вэма", МП " Интеп"

Предлагают следующие услуги:

– реализацию персональных компьютеров и дополнительного оборудования со складов в **Киеве и Львове:**
PC/AT 286/287–16Мгц/1Мб/40Мб/SVGA/5.25/3.5/CPF–136 или OKI–ML 183
PC/AT 286/287 – 20Мгц/1Мб/40Мб/VGA/5,25/3,5/STAR NX–1500/
PC/AT SPEC 286/287–16Мгц/1Мб/40Мб/EGA/5.25/5.25/CPF–136.
Внешние модемы MNP–5.
Сетевые контролеры ETHERNET.
Защитные экраны.
Устройства бесперебойного питания.
– подсистему "Бухучет" с сетевой поддержкой для всех видов предприятий. Предусмотрено: адаптация и обучение работе с системой, сопровождение системы в течение 1 года!

VEMA

Звоните по телефонам
В Киеве: (044) 244-63-90, (044) 244-61-72, (044) 229-51-56
(044) 212-59-53, (044) 446-38-11.
Во Львове: (0322) 72-94-85, (0322) 74-41-67, (0322) 39-31-51

Интеп

А также следующие оригинальные услуги:

– изготовление оригинал – макетов в кратчайшие сроки;
– изготовление визитных карточек, приглашений, этикеток...
– лицо вашей фирмы – это ваши фирменные бланки!
У нас вам посоветуют, подскажут и быстро изготовят любые бланки документов.

И все это возможно в **цвете** благодаря оборудованию фирм HEWLETT PACKARD и Dataproducts!

За справками обращайтесь по телефону: (044) 446-38-11

СООБЩЕНИЕ

о выпуске акций Акционерного общества по операциям с ценными бумагами **«Торговый дом «ШЕРЛ»** для открытой продажи.

Акционерное общество **«Торговый дом «ШЕРЛ»** учреждено с целью осуществления операций с ценными бумагами на фондовом рынке.

Предметом деятельности является:
— деятельность по выпуску ценных бумаг;
— комиссионная деятельность с ценными бумагами и валютой;
— коммерческая деятельность с ценными бумагами и валютой;
— информационная, внешнеэкономическая, научно-исследовательская, рекламно-издательская, консультационная и другая деятельность, связанная с обращением ценных бумаг и валюты.

Выпуск акций на сумму 20 000 000 (двадцать миллионов) рублей состоит из 400 (четырехсот) простых именных акций номинальной стоимостью 50 000 (пятьдесят тысяч) рублей каждая.

Подписка на выпуск акций Акционерного общества «Торговый дом «ШЕРЛ» начинается в июне и заканчивается в августе 1992 года.

Гарантия финансовой стабильности деятельности общества и роста дивидендов — вклады учредителей, в том числе права пользования недвижимостью, с их неизменным повышением стоимости в период прогрессирующей инфляции.

Одна акция АО «Торговый дом «ШЕРЛ» дает право на один голос. Размер дивидендов определяется общим собранием акционеров и выплачивается один раз в год.

Расчетный счет АО «Торговый дом «ШЕРЛ» № 467154 в Ленинском отделении Харьковского управления АКБ социального развития «Укрсоцбанк», МФО 351339.

Местонахождение: Украина, г. Харьков.
Почтовый адрес: 310052, г. Харьков, М. Панасовка, 1.
Телефоны для справок: 47-02-69; 23-67-56.
Факс: 23-67-96 «Приватизация».

Коротко

У ТЕПЛОХОДА НОВЕ ІМ'Я

Наша газета розповідала, як восени минулого року теплохід «Ворошиловград» Українського Дунайського пароплавства потрапив під прицільний вогонь поблизу югославського міста Вуковара. Тоді постраждало не лише судно, а й загинули люди.

Цими днями теплохід, оновлений угорськими судноремонтниками, пришвартувався до причалу Ізмаїльського порту. Правда, вже під новою назвою — «Борис Макаров». Старшого помічника капітана, чиє ім'я тепер носить судно, було смертельно поранено під час тієї трагічної вахти.

Георгій ВОРОТНЮК.
Одеса.

ЖЕРТВИ РОЗБРАТУ

Із Придністров'я до Львова прибуло сорок дітей від 7 до 14 років. Їх евакуацією займалися Львівська міськрада і Українська національна асамблея, очолювана Юрієм Шухевичем. Дітей зібрано з підвалів, де вони ховалися разом з матерями від обстрілів. Юні біженці відпочиватимуть до кінця літа в оздоровчому таборі Перемишлянського району, а в разі потреби на базі цього табору буде створено школу-інтернат.

Оксана ТЕЛЕНЧІ.
Львів.

ВАЛЮТНА «ВОЛИНЯНКА»

Президент фірми «Іванко Лічев» із болгарського міста Михайловград придбав дві «Волинянки», заплативши за кожну по 1400 доларів США. Всюдихід Луцького автозаводу перед цим купили поляки. Теж за долари. Чого доброго, вийдемо на світовий ринок!

Богдан БЕРЕКЕТА.
Луцьк.

МЕТАЛОБРУХТ! БУДЬ ЛАСКА!

Представники Дарницького вагоноремонтного заводу Києва відвідали польські фірми «Рафамет» та «Колзам» з надією створити українсько-польське спільне підприємство по виробництву обладнання для ремонту рухомого складу і залізничних колій. Поляки у принципі не заперечують, акцентувавши увагу на можливому бартері за... металобрухт. Чого-чого, а металобрухту на наших заводах не бракує!

С. Б.

Фотофакт

ЗБИРАЛИСЯ МОЛОКАНИ

На Мелітопольщині відбувся перший Всесвітній з'їзд духовних християн-молокан. З'їзд проходив у селі Астраханка, збудованому, до речі, самими молоканами на початку минулого століття. Сюди з'їхалися сотні делегатів та гостей з країн СНД та США. Розглядалося питання про надання Союзові молокан статусу Всесвітнього.

Роман БЕНДЕРТ.
Запорізька область.



На фото Лева СТОТЛАНДА: виступає старший пресвітер України Микола Харитонов.

Зверніть увагу

ВИДАННЯ ПРО САМОВРЯДУВАННЯ

Фонд сприяння становленню й розвиткові місцевого та регіонального самоврядування України пропонує зацікавленим особам та організаціям перший випуск щоквартального видання **«Місцеве та регіональне самоврядування України»**, що містить статті з найактуальніших проблем теорії та практики цього питання, найважливіші новітні законодавчі акти, які регулюють відносини в галузі територіального самоврядування та місцевої законодавчої влади, хронологічний перелік усіх законів України. Готуються до випуску наступні номери щоквартальника.

Фонд приймає замовлення на окремі або всі випуски видання. Щоб їх одержати, треба заповнити купон-замовлення, де вказати кількість примірників і номери випусків. Для індивідуальних передплатників вартість одного примірника 18 карбованців, для організацій — 45 карбованців плюс 28 відсотків ПДВ. Гроші переказувати на р/р 120522 в ОПЕРУ РАК банк «Україна» МФО 300034. **Заповнений купон разом з платіжним дорученням або квитанцією поштового переказу надсилати: 252013, Київ, пл. Михайлівська, 1, к. 528 з приміткою «Фонд». Тел. 229-52-33.**

Реклама

Життя Рад

Що показали вибори

Минулої неділі у п'ятнадцяти округах відбулись вибори до Тернопільської обласної Ради народних депутатів. Вони засвідчили, що рівень громадської активності падає навіть у цій високополітизованій області. У двох округах на дільниці прийшло менше половини виборців, у чотирьох округах жоден претендент не набрав необхідної кількості голосів. І тільки по дев'яти округах обрано нових депутатів облради. Ними стали три голови райрад, лікар, робітник, інженер, голова обласної організації УРП, голова обласної організації захисту УГКЦ.

Михайло ФЕДОРКІВ.
Тернопільська область.

Пост ДАІ

Дві з двох щоденних

За шість місяців поточного року зареєстровано 311 дорожньо-транспортних пригод з вини водіїв автобусів — в середньому, по дві ДТП щодня. Ось лише два, найсвіжіші, випадки.

18 липня в селі Шабо Білгород-Дністровського району Одеської області на залізничному переїзді, при ввімкнутій сигналізації, виїхав на колію водій АТП 15107 О. Герасименко. Після зіткнення автобуса з електричкою 12 пасажирів автобуса загинули на місці, 28 потрапили до лікарні, там же згодом помер і водій автобуса.

Наступного дня на 245-му кілометрі траси Умань — Краковець (Хмельницька область) водій орендного автопідприємства з Донецької області Ю. Третяк, не справившись з кермом, виїхав на зустрічну смугу і перекинув у кювет автобус з туристами з Макіївки. Два чоловіка загинули, 26 важко травмовані. Це невезучий автобус — 1 липня, везучи туристів, він поламався під Дніпропетровськом і не доїхав до мети. Мабуть, ремонт не пішов на користь.

Прес-центр ГУДАІ МВС України.

На перехрестях культури

ЩЕ ОДИН ФЕСТИВАЛЬ?

Здавалося, пристрасті, що розгорілися на початку нинішнього року довкола майбутнього «Червоної рути» вщухли, а опоненти дійшли до якогось консенсусу. Принаймні до того, що наступний, третій фестиваль відбудеться на сході України, можливо й у Харкові. А в Чернівцях, на батьківщині Володимира Івасюка, приблизно у квітні—травні наступного року, виступлять з концертом переможці обласних відбіркових змагань із усього західного регіону нашої держави.

Та цими днями в редакцію надійшло нове звернення від прихильників проведення альтернативного «Червоній руті» фестивалю у Чернівцях. У ньому знову домінує думка, яка звучала і раніше: дирекція «Червоної рути» не спромоглася організувати фестиваль у Запоріжжі таким чином, щоб підняти престиж сучасної української пісні.

«Боятися конкуренції — це визнати себе переможеним, — пишуть автори листа, зокрема народні депутати України Анатолій Матвієнко, Георгій Ходоровський, Олександр Гудима, Валерій Івасюк, Степан Пушик, відомі артисти Іван Попович і Микола Мозговий та інші.— Бо можна додати одне лише слово «альтернатива» до попередньої назви — і все буде законно. Хоча дирекцію фестивалю під назвою «Червона рута» при українсько-американському фонді «Відродження» першим зареєстрував Юрій Соколов у Києві ще в грудні 1990 року. Та «команда Соколова» не судилася зі своїми опонентами. Натомість Тарас Мельник ладен, певно, піти на все, щоб утриматися в директорському кріслі й не допустити конкурентів до проведення фестивалю навіть іншого спрямування».

Ми не проти проведення фестивалів у центральних чи східних областях України, йдеться в колективному листі до редакції. Але переконані, що фестиваль популярної пісні, під якою б назвою він не проводився, повинен мати постійну прописку на багатонаціональній Буковині і проходити щорічно.

Отже, йдеться не так про альтернативу «Червоній руті», як про новий фестиваль сучасної української пісні на батьківщині Володимира Івасюка.

Що ж, один фестиваль — добре, а два — ще ліпше.

Чи не так?

Роман ВАТРИЧ.

Анонс

ПАМ'ЯТІ ПОЕТЕСИ

Комітет захисту Українського Православ'я та Спілка письменників України сповіщають, що 1 серпня цього року о 14 годині на Байковому кладовищі у Києві відбудеться панахида на могилі Лесі Українки з нагоди 79-х роковин з дня смерті поетеси.

Експрес-новини

РУХ ЗОНДУЄ НІМЕЧЧИНУ

Офіційна делегація Народного руху України, яку очолює співголова НРУ В'ячеслав Чорновіл, перебуває в Німеччині.

У програмі поїздки — зустріч з керівництвом політичних партій, представниками громадських організацій та засобів масової інформації.

ВІЙНА — ВІЯНОЮ, А ДОПОМОГА — ЗА ГРАФІКОМ

Жодна з конфліктуючих сторін у Боснії і Герцеговині не дотримує міжнародно визнаних норм, вважають офіційні представники ООН. Учора вранці знову розпочалися бої поблизу сараєвського аеропорту.

Однак, незважаючи на бойові дії, поставки міжнародної гуманітарної допомоги жителям Сараєво відновлено.

ЗАВАЖАЮТЬ МИРУ ПОСЕЛЕНЦІ

Докласти більше зусиль для встановлення миру з Ізраїлем закликав арабський світ державний секретар США Бейкер під час зустрічі в Каїрі з Президентом Єгипту Мубараком.

Напередодні, перебуваючи з візитом у Йорданії, Бейкер схвалив рішення ізраїльського уряду припинити будівництво єврейських поселень на окупованих арабських територіях. Держсекретар наголосив, що такі поселення є перешкодою до встановлення миру в регіоні.

«ЧЕРВОНІ КХМЕРИ» НЕ ЗДАЮТЬСЯ!

Із закликом припинити міжнародну допомогу камбоджійському партизанському угрупованню «Червоні кхмери» виступила Рада Безпеки ООН, ухваливши з цього приводу резолюцію.

У документі міститься заклик до всіх країн припинити допомогу «Червоним кхмерам», доки останні не визнають підписаний у жовтні минулого року мирний план ООН.

«Червоні кхмери» — єдина з чотирьох конфліктуючих сторін у Камбоджі, яка відмовилася скласти зброю і перегрупувати свої сили.

ПОСОЛ СВОГО СЛОВА ДОТРИМАВ

Під час першої зустрічі з представниками засобів масової інформації України у посольстві США, як ми вже повідомляли, йшлося також про тісніше співробітництво з нашими американськими колегами, що працюють на українській землі. Саме з цією метою минулого понеділка посольство організувало ще одну зустріч, запросивши на неї й американських журналістів. Прийшло, однак, лише двоє. За словами посла США в Україні Романа Попадюка, більшість наших американських колег тепер, мабуть, у відпустках. Отож доведеться зачекати до вересня, коли всі поз'їжджаються.

І все ж зустріч не пройшла марно. Перший секретар посольства у справах преси й культури Мері Крюгер розповіла запрошеним про плани щодо програм обміну й семінарів для українських журналістів, а також про намір відкрити в Києві культурний центр США.

Ігор ГРУШКО.

А як у них!

«НІЧОГО НЕМОЖЛИВОГО НЕМАЄ!»

— стверджує підприємниця з Німеччини Еренгард Гефнер

Коли б вона сама не похвалилася своїми чотирма онуками, то навряд чи хто сказав би, що Еренгард Гефнер — бабуся. Її ентузіазму й оптимізму вистачило на те, щоб чотири роки тому викупити державне підприємство з промислової обробки металів, виготовлення хлібопекарського і гастрономічного обладнання, а також різноманітних пристроїв для ігрових майданчиків та дискотек.

Щоправда, до тотального одержавлення у колишній НДР це підприємство належало батькам чоловіка Еренгард. Тому після об'єднання пріоритетне право на викуп мала її сім'я. Сама ж Еренгард тут пропрацювала понад 30 років, тому й завод знає до останнього гвинтика.

Але цього відразу ж виявилося замало — після роздержавлення зникло й державне замовлення. Щоб вижити, довелося на деякий час змінити профіль підприємства. Еренгард зорієнтувалася швидко: в моду увійшли штучні квіти і дерево для оформлення інтер'єрів магазинів, офісів, ресторанів. Тож колектив почав їх виготовляти, а заодно й підставки для них.

Проте знову ж таки — кількість робітників виявилася завеликою. Глава підприємства пережила не найкращі часи: довелося скорочувати людей. Не тому, що вони погані працівники, а тому, що ринок диктує свої закони: випускати продукцію якомога меншими силами, а заробляти якомога більше.

За кілька місяців ситуація стабілізувалася, і на заводі Еренгард тепер працюють 24 робітники, які знову випускають звичну для них продукцію.

Минулого тижня пані Еренгард побувала в Києві, супроводжуючи разом з іншими великими і малими підприємцями міністра економіки і транспорту федеральної землі Тюрингія пана Юргена Бона, що теж факт: адже колишня НДР, переходячи до ринку, робить ставку на мале підприємництво. І приїжджала не на екскурсію: адже не завжди вона діятиме в рамках лише свого підприємства. Тому уважно вивчала інформацію про нове українське законодавство, про можливості співробітництва. І хоча поки що вона не бачить сприятливих умов для нього, проте, вважає, в деяких галузях його можна потроху налагоджувати.

У Києві йде велике будівництво, провадиться реконструкція старих будинків. А пані Гефнер має запатентовану розробку — стельові перекриття. Якщо, наприклад, псується електропроводка, то не треба псувати всю стелю, шукаючи місце пошкодження. Спеціальна конструкція дає змогу швидко виявити зіпсований елемент і замінити його. Крім того, Еренгард цікавиться можливостями підприємств, які виготовляють білу жерсть або працюють з нею, з тим, щоб налагодити спільне виробництво систем стінових перекрить.

Не втримуюся, щоб не запитати, чи не боялася вона ризикувати, вкладаючи гроші в підприємство, яке відразу ж залишилося без держзамовлення?

— Над робочим столом протягом багатьох років висить мій девіз: «Нічого неможливого немає!» Знаєте, якщо ти впевнений, що саме цю роботу треба неодмінно зробити, то можливості завжди відшукаєш. Я маю свою нішу в ринковому господарстві, де знаходжу і замовлення, і ринок збуту продукції. Не треба тільки боятися ризикувати.

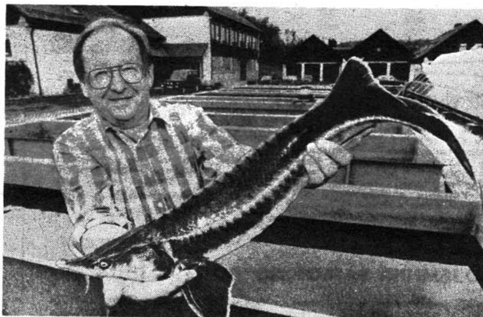
В Україні є всі можливості добитись успіху в цій справі. Ми вже маємо трохи досвіду і готові ним поділитися з вашими підприємцями, щоб вони самі переконалися в перевагах малого бізнесу. До речі, нині голова торгово-промислової палати землі Тюрингія пан Крістінсен, який теж побував у Києві, запросив сім молодих людей у двотижневу поїздку, з тим щоб вони побували саме на невеликих підприємствах і дізналися про приватизацію не з теорії.

...У нас, здається, складаються нові стереотипи: бізнесом можуть займатися лише молоді та наполегливі. Еренгард довела протилежне. Правда, йшла вона до цього все своє життя...

Валентина ПИСАНСЬКА.

Погляд

Нині в світі не такі вже й великі, як раніше, «запаси» чорної ікри — улюбленої їжі багатьох, у першу чергу тих, хто має добрі гроші. Різко зменшилася кількість осетрових косяків у дельті Волги й на Каспійському морі. А саме тут донедавна — за оцінками німецького журналу «Штерн» — жило чотири п'ятих світового поголів'я «виробників» цього делікатесу.



НА ЗНІМКУ: німецький біолог Райхле вирішив зробити чорну ікру доступною усім. Разом з однодумцями він організував ставкове господарство у містечку Веллерсхоф. Увесь цей намір поки що нагадує експеримент, що затягнувся. Проте сам Райхле настроєний оптимістично і не виключає можливості, що через п'ять років його господарство постачатиме ікру на продаж.

Фото ІТАР — ТАРС.

Проблеми

ЛІТАМ ЗАГРОЖУЄ ПОСУХА

Чи не найпопулярнішою темою економічних дебатів у Литві стало питання власної валюти після введення Естонією крони.

Масла у зогонь підлило й недавнє висловлювання одного з трьох членів Комітету літа, тепер уже екс-прем'єра Вагнорюса на одній з прес-конференцій. Він, зокрема, сказав: «Те, що ми не зможемо провести грошову реформу 1 серпня, як це планувалося раніше, пояснюється технічною неготовністю й передусім тим, що Литовський банк не підготував до цього строку літи».

Висновки експертної комісії, що перевіряла якість літів,— на думку Вагнорюса — «невтішні». Їх передано Голові Верховної Ради Литви Ландсбергісу і поки що не піддають розголосу. Вагнорюс також нагадав, що після експертизи Естонія відмовилася від послуг фірми «Ю. С. Банкнот Корпорейшн». Те саме повинна була зробити й Литва. Але, на жаль, цього не відбулося. Навіть більше: голова правління Литовського банку Бальдішіс без відповідного погодження продовжив контракт на друкування літів до кінця поточного року.

А тим часом засоби масової інформації все частіше ставлять питання: чи не розправиться з довгоочікуваною національною валютою посуха, що охопила Литву цього року. За підрахунками місцевих журналістів, для ліквідації наслідків посухи необхідно близько півмільярда доларів США. Майже стільки потрібно й резервному фонду стабілізації національної валюти. Щоправда, працівники банку й Міністерства фінансів Литви запевняють, що посуха ні в якому разі не позначиться на термінах введення літів. А звідсіля двовладдя карбованців і «вагнорок-2» триватиме ще майже два місяці.

Микола СТАНОВИЧ.
Вільнюс.

Власкори повідомляють

Алма-Ата

Ці вміють багато що

Двох нових радників — громадян іноземних держав — призначив Президент Казахстану Назарбаєв.

Віднині у Вищій економічній раді республіки працюватимуть: економічним радником — доктор Ібрагім Чакіра, юридичним — доктор Хусейн Хассан. З цими людьми пов'язують надії на те, що прискориться підготовка рекомендацій з ключових напрямків економічної реформи в країні та розробка відповідних законодавчих і нормативних актів.

Доктор філософії і бакалавр природничих наук Ібрагім Чакір брав активну участь у проведенні радикальної економічної реформи в Туреччині. Останнє його місце роботи — радник Міністерства фінансів та зовнішньої торгівлі Турецької Республіки.

Доктор Хусейн Хассан — значний спеціаліст в галузі права та банківської справи. Він був консультантом з правових питань національної асамблеї Єгипту, Ісламського банку розвитку, радником Міжнародної ісламської організації банківської справи, членом і головою низки банків та фінансових установ.

Тетяна КОСТІНА.

Бішкек

Чиновник журналісту не товариш

Газетна криза загострюється в Киргизстані. Слідом за недавньою ліквідацією «Правительственного вестника» припинено вихід першої киргизької національної газети, найпопулярнішого й наймасовішого видання в республіці «Кыргыз Тоусу» («Кыргызское знамя»).

Це сталося вперше за 68 років її існування. А буквально днями така ж участь спіткала й газету Верховної Ради республіки «Свободные горы». На грані закриття її киргизькомовний аналог «Эркин тоо». Причина одна: неможливість утриматися на плаву в умовах прогресуючого зростання друкарських витрат та ціни на папір без підтримки з боку співзасновників — уряду і парламенту.

Ще одним приводом до засмучення місцевих журналістів стало прийняття на сесії Верховної Ради, яка щойно закінчилася, закону про засоби масової інформації. Він розроблявся й обговорювався... без участі самих працівників преси, радіо й телебачення. Незважаючи на демократичну лексику цього документа, багато його положень, як вважають у Спілці журналістів Киргизстану, виконано в попередніх адміністративно-командних традиціях. Надто обтічний характер ряду формулювань знову відкриває простір для чиновницького свавілля щодо працівників засобів масової інформації. Дехто з журналістів назвав закон «геноцидом преси».

Євген ДЕНИСЕНКО.

Мінськ

Ми самі з розумом

Люди мають звичку змінювати місце роботи. Трапляється це і в армійському житті. Так, недавно пішов на іншу посаду командир Вітебської гвардійської повітряно-десантної дивізії, дислокованої в Білорусі. На що Москва відреагувала негайно: прислала свою людину на вивільнене командне місце.

Та білоруське керівництво з цього приводу мало власну думку. Було вирішено відмовитися від такої «послуги» московських генералів. Їхнього ставленика відправили в розпорядження Міністерства оборони Росії. А командувати дивізією доручили білоруському генералові Валерію Хацкевичу.

Віктор ХОРОШКО.

У НАЦІОНАЛЬНОМУ БАНКУ

Національним банком України 22 липня 1992 року встановлюється курс карбованця і купона до іноземних валют

1 австралійський долар	112-72
1 австрійський шилінг	14-82
1 англійський фунт стерлінгів	289-21
10 бельгійських франків	50-24
1 німецька марка	101-79
1 голландський гульден	90-24
1 датська крона	26-41
100 італійських лір	13-41
1 канадський долар	126-92
1 норвезька крона	25-87
1 долар США	151-10
1 фінська марка	37-11
1 французький франк	30-08
1 шведська крона	28-00
1 швейцарський франк	115-34
10 японських ієн	12-08
1 екю	207-22
10 іспанських песет	16-22
10 грецьких драхм	8-20
1 ірландський фунт	272-50
1 ісландська крона	2-87
1 кувейтський динар	527-22
10 ліванських фунтів	0-81
10 португальських ескудо	11-91
1 сингапурський долар	93-86
10 турецьких лір	0-22
1 естонська крона	12-72
1 долар США за розрахунками з Індією в 1992 році	151-10

На чорному ринку

ДО ВАШИНГТОНА НАШІ МІФИ НЕ ДОХОДЯТЬ

За минулий тиждень курс долара США на чорному ринку Києва зріс на 25 пунктів і сьогодні ціна його скупки сягнула 165 рублів або 245 купонів, продажу — на 5—10 рублів і купонів вища. Інші ВКВ «тримаються» на цьому ж рівні (звичайно, якщо враховувати їхні курси до долара).

На думку експертів-тіньовиків, таке стрімке падіння рубля (а з ним і купона) пов'язане перш за все з постійним зниженням виробництва та звуженням єдиного рубльового простору після виходу з нього двох прибалтійських держав і підготовкою до цього ж інших незалежних республік СНД.

Вагомий внесок у зліт на нашому ринку курсів ВКВ вносить щоденне збільшення кількості всілякого роду валютних крамниць та відкриття сотень інофірм, що продають свій товар лише за вільно конвертовані гроші. Хоча ціна на ці товари для більшості наших співгромадян й залишається астрономічною, попит на них зростає, що свідчить про конання мрії соціальних утопістів по Володимиру Ульянову включно про суспільство без класів: народ продовжує поділятися на багатих, заможних, небідних і тих, хто живе лише на зарплату чи пенсію. Кількість останніх у тисячі разів перевищує решту, причому ця решта дедалі відвертіше і голосніше виступає про необхідність проведення приватизації ще до запровадження національної валюти, що переконливо свідчить: вони вже «нахапалися» і почуваються непогано.

Але, якщо валютна реформа пройде так, як у Німеччині на початку п'ятдесятих, на думку економістів, ця впевненість у збереженні капіталів дещо передчасна: мільйони, зароблені незаконно, дуже легко перетворяться на звичайнісінькі папірці.

Щодо курсу купона до рубля, як ми і прогнозували, за останній тиждень помітних змін не відбулося: співвідношення залишається на рівні 65—70 копійок за купон.

Отже, можна констатувати, що у Вашингтоні, як і раніше, не хочуть прислухатися до наших міфів про близьку конвертованість рубля і купона і вперто не стримують зростання курсу своїх грошей на нашому ринку. З чим і вітаємо. Ринок!

**Андрій БОЄЧКО,
спеціальний кореспондент економічного відділу «Голосу України».**

У комерційних банках

КУРСИ ОБМІНУ ВАЛЮТ ДЛЯ ПРИВАТНИХ ОСІБ КОМЕРЦІЙНИМИ БАНКАМИ НА 21 ЛИПНЯ

Назва банку	Долар США		Німецька марка		Англійський фунт	
	курс купівлі	курс продажу	курс купівлі	курс продажу	курс купівлі	курс продажу
Банк «ІНКО»	190	260	120	172	280	350
Банк «Відродження»	170	200	114	134	326	385
«Восток-инвестбанк»	180	220	120	—	—	—
«Градо-банк»	155	—	105	—	300	—

БАНК ПІШОВ ДО БАНКУ

Після того, як в Естонії ввели власну валюту — крону, між банком цієї країни та Національним банком України досягнуто угоди про порядок розрахунків. Віднині всі розрахунки між обома країнами проводитимуть через центральні банки країн або з дозволу центральних банків через кореспондентські рахунки в карбованцях і естонських кронах, відкриті у відповідних банках України та Естонії.

Крім того, на виконання угод, що здійснюються в рамках торгового договору між обома країнами, Національний банк України в Естонії, а Естонський банк в Україні мають право самі чи через уповноважений банк відкривати кореспондентські рахунки відповідно у кронах і карбованцях.

Порядок використання підприємствами Естонії та України валюти (що є законним платіжним засобом на території однієї держави і надходить на її рахунок в банках іншої держави) визначається валютним законодавством відповідної сторони.

Сергій ЯСЕН.

КУРСИ ОСНОВНИХ ІНОЗЕМНИХ ВАЛЮТ ДО ДОЛАРА США

(дані за минулий тиждень банківської корпорації «Сіті-бенк»)

	Курс продажу на долар США	Курс купівлі за долар США
Канадський долар	1,1920	1,1925
Голландський гульден	1,6710	1,6720
Французький франк	5,0070	5,0090
Німецька марка	1,4820	1,4830
Фунт стерлінгів	0,5202	0,5206
Швейцарський франк	1,3410	1,3417
Італійська ліра	1123,25	1123,75
Японська ієна	125,17	125,27

На минулому тижні після попереднього раптового зниження курсу долара США по відношенню до основних іноземних валют, що експерти пов'язують із заходами федерального уряду ФРН по зміцненню і стабілізації курсу німецької марки, долар дещо зміцнив свої позиції. Проте не настільки, щоб досягти рівня хоча б початку липня, коли, наприклад, канадський долар мав курс скупки по відношенню до долара США 1,1959, а продажу — 1,1964. Відповідно зниження курсу долара потягло за собою підвищення цін на дорогоцінні метали. Ціна на золото піднялася на 0,8 долара і досягла 349,8 долара за унцію. Ціна платини збільшилася на 2,9 долара і становить 391,5 долара за унцію. Разом з тим коливання курсу долара США не позначилося на ціні на срібло і вона залишилася незмінною — 3,938 долара за унцію.

Сергій ЛАВРЕНЮК.

Спорт

Повернути глядачів на трибуни

Сезон починається влітку

Позавчора віце-чемпіон України з футболу — київські динамівці — вилетіли до Франції, де продовжать підготовку до національного чемпіонату. У цій країні наші земляки зіграють кілька товариських поєдинків: 24 липня з «Олімпіком» (Марсель), 26 липня з ФК «Істер» (другий дивізіон), 28 липня з ФК «Монпельє», 31 липня з «Сент-Етьєном».

Про це генеральний менеджер ФК «Динамо» (Київ) Михайло Ошемков розповів на зустрічі керівників клубу з журналістами. На ній також були присутні президент Віктор Безверхий, головний тренер Анатолій Пузач, начальник команди Йожеф Сабо. А тепер про головні з обговорюваних питань. Перший узяв слово **В. Безверхий:**

— Проведено докладний розбір попереднього сезону. Природньо, що результат виступів нашої команди нікого не вдовольнив. Є, зрозуміло, низка об'єктивних причин. Та про них не говоритиму, щоб усе це не перетворилося на якесь виправдовування. Мало того, всі команди вищої ліги перебували в складному становищі, всі не мали можливості провадити нормальний навчально-тренувальний процес. Його та якість гри принесли в жертву. Задля того, щоб досягти головного — вступу до ФІФА та УЕФА. Тепер усім нам в Україні радісно з того, що наша держава, не втративши жодного сезону, включена до розіграшу єврокубків. Чого не добилися багато інших країн. І однією з головних причин їхньої невдачі була та, що вони не змогли провести такий стислий і напружений національний чемпіонат.

Тепер скажу за те, що не всі наші гравці й тренери попрацювали на повну потужність, не завжди відчувалося професійне ставлення до справи. Натомість — розслабленість.

Намічено програму реабілітації команди, переглянуто контракти. Адже клуб виконав усі взяті перед гравцями зобов'язання. А ті зробили не все. Будемо серйозніше ставитися, точніше — бережливіше, до випускників нашої СДЮШС. Серед них останнім часом з'являються цікаві гравці.

— До речі, а кого ви запросили цього разу до себе? Чули, що збирається до Києва Сергій Ребров з Донецька.

На це запитання відповів **Анатолій Пузач:**

— Про зміни у складі предметніше поговоримо в серпні. Щодо Реброва, то він справді хоче грати в нас. Прийняли атакуючого півзахисника Ігора Панкратьєва з «Жальгіріса». Про наших вихованців — Павла Шкапенка та Микол[illegible] Зуєнка — «Голос Украї[illegible]» вже писав. Виявив бажання знову одягти динамівську форму Анатолій Дем'яненко. Що ж, надамо йому таку можливість. На трансфері у нас троє: Цвейба (його запрошують до Іспанії), Саленко (30 липня і 1 серпня проведе матч-оглядини в англійському клубі «Астон Вілла») та Яковенко. Ми повинні їх працевлаштувати.

Наприкінці розмови слово взяв **Йожеф Сабо:**

— Те, що Саленко йде від нас, можливо, й на краще. Адже останнім часом він багато говорив і не грав, як треба. Приємно, що атмосфера в колективі поступово оздоровлюється, хлопці, хочеться вірити, забули про різні угруповання та взаємні претензії і багато й охоче працюють...

І останнє повідомлення[illegible] сьогодні комісія ФІФА з п[illegible]тань статусу гравців має ви[illegible]шити питання про Леоненка та Єсипова. Але повідомлю вас, що клуби «Динамо» з Києва та Москви вже домовилися між собою. А Російська футбольна спілка передала Українській федерації футболу трансферні сертифікати на цих гравців.

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

Телебачення

П'ЯТНИЦЯ

24 липня

І ПРОГРАМА УТ

8.00 З восьмої до дев'ятої.
9.00 Документальний фільм «...Тому, що люблю».
9.35 Камерні твори С. Прокоф'єва.
10.10 Художній фільм «Талісман».
11.10 Відеорепортаж - концерт студентів музичних училищ — лауреатів Міжнародного конкурсу.
12.45 УТН.
13.00 Світлиця.
16.00 УТН.
16.05 Фант-лото «Надія». Естрадна програма для дітей.
17.25 «Зона». Робота правоохоронних органів на Донеччині.
18.15 Хореографічні новели.
19.00 УТН.
19.10 Програма мультфільмів.
19.30 В. Винниченко «Диявольська спокуса». Вистава Дніпропетровського російського музично-драматичного театру.
20.45 На добраніч, діти.
21.00 «ДНІПРО».
21.35 Продовження вистави «Диявольська спокуса».
22.35 Мелодії екрана.
23.10 УТН.
23.25 Співає Київ.

І КАНАЛ «ОСТАНКІНО»

5.00 Новини.
5.20 Ранкова гімнастика.
5.30 Ранок.
7.50 Мультфільм.
8.00 Новини.
8.20 «Багаті теж плачуть».
9.05 ..До шістнадцяти і старші.
9.45 Лімпопо.
10.15 Концерт.
11.00 Новини (з сурдоперекладом).
11.20 Клуб мандрівників (з сурдоперекладом).
12.10 Танці Росії.
12.50 Документальний телефільм.
13.15 Бридж.
13.40 Бізнес-клас.
13.55 Блокнот.
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.25 «Точка повернення». Художній телефільм. 2 серія.
15.30 Хіт-топ-шоу 50×50.
17.00 Новини.
17.25 Авіакосмічний салон.
17.40 Людина і закон.
18.10 Прем'єра художнього телефільму для дітей «Пригоди чорного красунчика». 2 серія.
18.35 ТБ «Нева»: «Хто з нами?».
18.55 Театральні зустрічі.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.40 ВІД представляє.
22.10 XXV літні Олімпійські ігри. Футбол. Збірна Італії — збірна США. У перерві — Новини.
0.15 «Інтерфест-92».
1.15 «Точка повернення». Художній телефільм. 2 серія.

КАНАЛ «РОСІЯ», ІІ ПРОГРАМА УТ

7.00 Вісті.
7.20 Реклама.
7.25 Час ділових людей.
7.55 Студія «Нота бене».
8.35 «НП» — надзвичайна пригода.
8.55 Дозвілля.
9.10 Документальна панорама.
10.00 Мистецтво відображення. «Імпресіонізм».
11.05 Мульти-пульти.
11.20 Телетеатр Росії.
12.40 Селянське питання.
13.00 Вісті.
13.20 Із залу Конституційного суду Росії.
15.00 Простір плюс.
15.30 Перший тайм.
15.45 Подорож у підземелля.
16.30 Там-там новини.
16.45 Тінко.
17.00 ТрансРосефір.
17.30 Політвідділ.
18.00 Так і живемо.
18.45 Програма «ЕКП». Екран кримінальних повідомлень.
18.55 Реклама.
19.00 Вісті.
19.20 Київська панорама.
19.40 Свічадо.
21.10 Музичний фільм «Вірую».
22.00 Вісті. Астрологічний прогноз.
22.20 Із залу Конституційного суду Росії.
22.50 Художній фільм «Пізні побачення».

СТУДІЯ «ТЕТ-А-ТЕТ»

13.30 Мультфільми.
14.00 Худ. фільм «Ти — це я».
15.30 Відеомузика.
18.30 Мультфільми.
19.00 Худ. фільм «Той, хто мене береже».
21.00 Відеомузика.

ГОЛОС України

ЗАСНОВНИК — ВЕРХОВНА РАДА УКРАЇНИ

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

РЕДКОЛЕГІЯ: Анатолій ГОРЛОВ, перший заступник головного редактора; Олександр БІЛИК, заступник головного редактора; Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, оглядач, завідуючий відділом культури; Борис СИДОРЕНКО, заступник головного редактора; Анатолій СОЛОНСЬКИЙ, редактор відділу кореспондентської мережі; Віталій СУДДЯ, відповідальний секретар.

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-89-61; 441-89-46; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-44.

⊙ Рукописів не повертаємо.

⊙ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

★ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.

★ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.

Індекс 60955.

Загальний тираж 437.788.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.

Зам. 0311138.

1 2 3 4 5 6 7 8 9